

خانم محترم، آقای محترم

آژانس کار فدرال آلمان ورود شما به آلمان را خوشامد می‌گوید.

به عنوان تیم خدماتی بازار کار، وظیفه ما آشنائی افراد بیکار و یا بدون دوره‌ی آموزشی با کارفرماها یا مراکز آموزشی می‌باشد.

ما شما را با کمال میل برای دستیابی به کار یا دوره‌ی آموزشی حمایت می‌کنیم. همچنین اگر بخواهید آموزش مدرسه‌ای یا حرفه‌ای و یا تحصیلات دانشگاهی خود را در آلمان ادامه بدهید، شما را یاری می‌دهیم. در این رابطه ما نیازمند تعدادی از اطلاعات شخصی و همچنین اطلاعات درباره‌ی مهارت‌ها و تجارب کاری شما می‌باشیم. خواهشمندیم برای این مورد، پرسشنامه‌های زیر را پُر کنید و برای گفتگو [در مرکز کاریابی] آنها را به همراه داشته باشید. بر پایه‌ی اطلاعاتی که داده‌اید نخستین ارزیابی صورت می‌گیرد که مشخص می‌کند شما چگونه و کجا می‌توانید یک شغل یا یک دوره‌ی آموزشی بیابید.

خواهشمندیم توجه داشته باشید:

چنانچه نتیجه ارزشیابی مثبت باشد آژانس کار به شما اطلاع می‌دهد و شما را برای قرار حضوری بعدی دعوت می‌کند. شرکت کردن و یا شرکت نکردن شما در پروژه آژانس کار ربطی به پرونده پناهندگی شما ندارد و هیچ تاثیر مثبت و یا منفی بر نتیجه پرونده پناهندگی شما نمی‌گذارد.

ما از آشنائی با شما خوشحال خواهیم شد.

با درود فراوان

اداره کار آلمان

راهنمایی درباره حفاظت از داده‌ها

اداره کار آلمان طبق مقررات موطف است از داده‌های شما پاسداری کند. داده‌های شما فقط در چار چوب موارد قانونی (کتاب دوم قوانین امور اجتماعی، کتاب سوم قوانین امور اجتماعی) جهت تحلیل توانائی‌های شما، مشاوره و هم چنین فعال نمودن شما برای بازار کار مورد استفاده قرار می‌گیرند.

توضیح در باره حفاظت از داده‌ها

برای این که بتوان سریع‌تر به شما کمک کرد، امکان دارد که آژانس کار فدرال، طبق پاراگراف 8 بند 3 قانون پناهندگی و پاراگراف 18 ب قانون درباره مرکز ثبت خارجیان، از اداره‌ی فدرال مهاجرت و پناهجویان اطلاعاتی درباره‌ی وضعیت پناهندگی شما کسب نماید.

داده‌های شخصی			
مخاطب:	O آقا	O خانم	تابعیت:
نام خانوادگی:		نام:	
تاریخ تولد: __. __. __.		محل تولد:	کشور:
وضعیت خانوادگی:		سن کودکان:	
اطلاعات درباره‌ی روند پناهندگی			
شماره مرکز ثبت پناهندگان:	تاریخ ورود به آلمان: (طبق مدرک ورود / گواهی ثبت پناهندگان): __. __. __.	تاریخ تقاضای پناهندگی: __. __. 201__.	
وضعیت اقامت:	O آغاز شکل‌گیری اقامت	O اجازه اقامت	
O گواهی ثبت نام به عنوان پناهجو			
اعتبار وضعیت اقامت تا:			
اجازه کار	O اجازه داده شده	O اجازه داده نشده	
O مجاز فقط با توافق اداره خارجیان			

اطلاعات برای تماس:

خیابان/پلاک:	
کد پستی:	مکان:
شماره تلفن:	ایمیل:

*دادن این اطلاعات داوطلبانه است. شما با دادن شماره تلفن یا آدرس الکترونیکی موافقت خود را با بکارگیری درونی [اداری] و یا در چارچوب پژوهش‌های بازار کار و مشاغل اعلام کرده‌اید. شما می‌توانید موافقت خود را در خصوص استفاده از این داده‌ها هر زمان بدون ارایه دلیل فسخ نمایید و پس از آن برای آینده لازم‌الاجرا خواهد بود.

آموزش و تجارب حرفه‌ای

شغل دلخواه شما (در آلمان):
خواهان، آموزش حرفه‌ای، فعالیت کاری، شغل آزاد

خواهشمندیم زندگینامه‌ای تنظیم نمایید که دربرگیرنده‌ی تحصیلات و تجارب حرفه‌ای شما باشد.

چه؟ مدرسه (بالاترین مدرک تحصیلی) / تحصیلات (رشته تحصیلی) / آموزش حرفه / تجارب شغلی (حرفه‌ای)	کجا؟ مؤسسه / کارفرما + مکان , کشور	شروع پایان (روز/ماه)	مدرک / گواهی
			بله خیر
			بله خیر
			بله خیر
			بله خیر
			بله خیر

آگاهی‌های زبانی	اطلاعات پایه	اطلاعات پیشرفته	مسلط
...	0	0	0
...	0	0	0
انگلیسی	0	0	0
آلمانی	0	0	0

آیا شما دوره‌ی انتگراسیون دیده‌اید؟

بله، به پایان رسیده	بله، (هنوز) به پایان نرسیده	خیر
آیا دوره‌های دیگر زبان آلمانی را نیز دیده‌اید؟	بله	خیر

گواهینامه رانندگی:

بله	خیر	کشور صادره کننده [گواهینامه]:	برای کدام وسیله نقلیه:
-----	-----	-------------------------------	------------------------